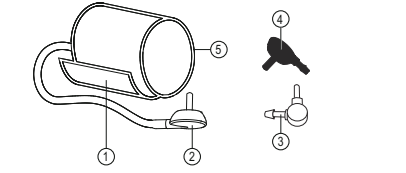


Microlife Cuff

IB 3G-cuff all-sizes V32 1014



Description
<div> <div>① Cuff</div> <div>② Connector A</div> <div>③ Connector B (only in S, M, and M-L)</div> <div>④ Connector C (only in L and L-XL)</div> <div>⑤ Removable bladder (not in the 22-42 cm conical rigid cuff)</div> </div>

Choosing the connector

Connector A ⓘ use for automatic blood pressure monitors (a motor pumps the cuff) which have a yellow colored air connection socket.
Connector B ⓘ for **S, M, M-L cuffs** or **connector C** ⓘ for **L, L-XL cuffs**: use for automatic devices which DO NOT have a yellow colored air connection socket and for semi-automatic blood pressure monitors (with pump ball).

No connector: Semi-automatic blood pressure monitors which have a tube shaft directly on the device. Simply plug the tube to that shaft.

Cleaning the cuff

Carefully remove spots on the cuff with a damp cloth and soapsuds.
Soft cuff sleeve: Always remove the bladder ☞ from the sleeve before washing. Afterwards precisely reinstall the bladder.

⚠ WARNING: Under no circumstances may you wash the inner bladder!

⚠ WARNING: Do not wash the cuff in a washing machine or dish-washer!

Guarantee

The cuff has a functional guarantee (bladder lightness) for 2 years.

- Not included are sleeve and cuff enclosure due to wear.
- The guarantee is only valid on presentation of the purchase receipt.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Beskrivelse

- Manschett
- Manschettkontakt A
- Manschettkontakt B (endast i S, M och M-L)
- Manschettkontakt C (endast i L och L-XL)
- Uttagbar «blåsa» (ej för 22-42 cm rund, styv manschett)

Val av kontakt

Kontakt A ⓘ används för automatiska (motor pump) blodtrycks­mätare som har en gullfärgad luftslanganslutning på blodtrycksmätaren. **Kontakt B** ⓘ används för **S, M, M-L-manschetter** och **kontakt C** ⓘ användes för **L, L-XL-manschetter**: när automatiska blodtrycksmätare EJ har en gullfärgad luftslanganslutning på blodtrycksmätaren eller för halvautomatiska blodtrycksmätare (med pumpboll).

Ingen kontakt: behövs för halvautomatiska blodtrycksmätare som har ett «skaft/rör» direkt på anslutningslangen. Anslut direkt.

Ren­göring av manschett

Ren­gör manschetten försiktigt med fuktig duk.

Mjukt manschett hölje: Avlägsna alltid «innerblåsan» ☞ från höljet innan det tvättas. Aterinstallera innerblåsan efter tvätt.

⚠ VARNING: Innerblåsan för absolut inte tvättas!

⚠ VARNING: Tvätta ej manschetten i en tvättmaskin eller i en diskmaskin!

Garanti

Manschetten har en funktionell garanti (blåsans täthet) för täthet under 2 år.

- Garantin gäller ej hölje och omslag.
- Garantin är endast giltig mot uppvisande av kvitto.
- Garantin gäller ej för skada som orsakas genom olämplig hantering, olyckor eller på grund av att användningsinstruktionerna ej följs.

Kuvuus

- Mansetti
- Liitin A
- Liitin B (vain S, M ja M-L kokoisissa)
- Liitin C (vain L ja L-XL kokoisissa)
- Irotettava kumpussi (ei 22-42 senttiseen kiinteään mansettiin)

Liittimen valinta

Liitin A ⓘ käytä automaattisissa verenpainemittareissa (moottori pumpaamaan mansetin), joissa on keltainen ilmailintäpistoke.

Liitin B ⓘ **S, M, M-L-kokoisille manseteille** tai **liitin C** ⓘ **L, L-XL-kokoisille manseteille**: käytä automaattisissa laitteissa. Jossa EI OLE keltaista ilmailintäpistökelln, ja puoliautomaattisissa verenpainemittareissa (pumpauspumppollien).

Ei liitintä: Puoliautomaattisii verenpainemittareihin, joissa on ilma-letkun asetin jo valmiina. Laita vain ilmaletku tähän asettimeen.

Mansetin puhdistaminen

Puhdista mansetti varovasti kostealla liinalla.

Pehmeä mansetti: Poista aina kumpussi ☞ mansetista ennen pesua.

Psuun jälkeen aseta kumpussi huolellisesti takaisin paikalleen.

⚠ VAROITUS: Sisäistä kumpussia ei missään nimessä saa pestä!

⚠ VAROITUS: Älä pese mansettia pyykinpesukoneessa tai asti-mpesukoneessa!

Takuu

Mansetilla on toiminnallinen takuu (kumpussin tiiviyys) 2 vuotta.

- Takukseen ei kuulu mansetin hajojaminen kulumisen takia.
- Takuu on voimassa vain ostokuutiolla vastaan.
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat väärinlaisesta käsittelestystä, vahingosta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Beskrivelse

- Manchet
- Connector A
- Connector B (kun i S, M og M-L)
- Connector C (kun i L og L-XL)
- Udtagbar manchetblære (findes ikke i 22-42 cm fast manchet)

Valg av connector

Connector A ⓘ til brug ved helautomatiske blodtryksmålere (en motor pumper manchetten op) som har en gul mærkning til luftslangen.
Connector B ⓘ for **S, M, M-L-manchetter** eller **connector C** ⓘ for **L, L-XL-manchetter**: bruges til helautomatiske apparater som ikke har gul mærkning til luftslangen og halvautomatiske blodtryksmålere (med pumpe gummbold).

Uden connector: Halvautomatiske blodtryksmålere som har connector direkte i apparatet. Kan sættes direkte på koblingen.

Ren­gøring af manchet

Pletter fjernes forsigtigt med en fugtig klud eller svamp.

Kirjeldus

- Mansett
- Manseti ühendusliili A
- Manseti ühendusliili B (kaasas ainult S, M ja M-L mansetiga)
- Manseti ühendusliili C (kaasas ainult L ja L-XL mansetiga)
- Eemaldatav sisekumm (puudub 22-42 cm ümbermõõduga jäigal koosseisukujulisel mansetil)

Ühendusliili valimine

Ühendusliili A ⓘ kasutage sellistel täisautomaatsetel aparaatidel (mootor pumpab mansetti), millel on kollane ühendusliili pesa.

S, M, M-L-manseti ühendusliili B ⓘ või **L, L-XL-manseti ühendusliili C** ⓘ kasutage sellistel täisautomaatsetel vererõhuaparaatidel, mille ühendusliili pesa EI OLE kollane või puoliautomaatsetel vererõhuaparatuuril (käsipumbaga).

Ilma ühendusliili: mis on mõeldud sellistele puoliautomaatsetele vererõhuaparatuuridele, millel on ühenduse toru aparaadil küljes. Liitsalt ühendage voolik aiant toruga.

Manseti puhastamine

Eemaldage plekid eelravetavalt kasutades niisket lappi ja seebiavatu.
Pehme manseti ümbris: enne pesemist eemaldage alalt sisekumm ☞ ümbriseist. Hiljem pange sisekumm korralikult tagasi.

⚠ HOIATUS: Manseti sees olevat sisekummi ei või ühelgi juhul pest!

⚠ HOIATUS: Ärge peske mansetti pesumasinas ega nõudepesu-masinas!

Garanti

Sellele mansetile anname 2-aastase funktsionaalse garanti (puudutat sisekummi pingusue püsivuse).

- Garanti alla ei kuulu manseti ümbris ja selle kulumisest tulenevad kahjud.
- Garanti kehtib ainult ostuśetke olemasolul.
- Garanti ei kehti kahjustuste, mis on tekkinud valest käsitlemisest, nõuetusest või juhtedest, kus ei ole järgitud kasutusjuhendit.

Valg av kontakt

Kontakt A ⓘ til bruk ved helautomatiske blodtrykksapparat (en motor pumper opp mansjetten) som har en gul støpsel til luftslangen.
Kontakt B ⓘ for **S, M, M-L-mansjetter eller kontakt C** ⓘ for **L, L-XL-mansjetter**: brukes til helautomatiske apparat som ikke har gul støpsel til luftslangen og halvautomatiske blodtrykksapparat (med pumpeball).

Uten kontakt: Halvautomatiske blodtrykksapparat som har slange-festet direkte på apparatet. Kan festes direkte på koblingen.

Описание

- Манжета
- Соединитель манжеты А
- Соединитель манжеты В (только в S, M и M-L)
- Соединитель манжеты С (только в L и L-XL)
- Съемная внутренняя пневмокамера (кроме конической манжеты «Комфорт» 22-42 см)

Правильный подбор конектора

Коннектор A ⓘ используется для автоматических тонометров - гнездо для подключения манжеты имеет желтый цвет.
Коннектор B ⓘ для **манжет размеров S, M, M-L или коннектор C** ⓘ для **манжеты размера L, L-XL**: используйте для автоматических тонометров, у которых гнездо для подключения манжеты другого (не желтого) цвета, а также для полуавтоматических тонометров с ручным нагнетателем-грушей.

Коннектор отсутствует: Для полуавтоматических тонометров, соединенных с манжетой напрямую (без конектора).
Очистка манжеты

Осторожно удалите пятна с манжеты с помощью влажной тряпки и мыльной воды.

Мягкий рукав манжеты: Перед очисткой манжеты обязательно выньте внутреннюю пневмокамеру ☞ из манжеты. После очистки манжеты установите пневмокамеру обратно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни при каких обстоятельствах не допускаются стирка внутренней эластичной камеры!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стирать манжету в стиральной или посудомоечной машине!

Гарантия

Гарантия на манжету включает гарантию на внутреннюю камеру (герметичность камеры) на 2 года.

- Гарантия не распространяется на рукав и корпус манжеты вследствие износа.
- Гарантия действительна только при предъявлении документов, подтверждающих покупку.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

Опис

- Манжета
- Эднучув манжети А
- Эднучув манжети В (тільки в S, M та M-L)
- Эднучув манжети С (тільки в L та L-XL)
- Знімна камера (не в кінчній жорсткій манжеті 22-42 см)

Выбір эднучава манjeti

Эднучув манжети А ⓘ використовується для автоматичних вимірювачів тиску (компресійний нагнітач манжети), які мають эднучувальне гніздо жовтого кольору.

Эднучув манжети В ⓘ для **S, M, M-L-розміру манжети** чи **эднучув С** ⓘ для **L, L-XL-розміру манжети**: використовуються для автоматичних приладів які НЕ МАЮТЬ эднучувального гнізда жовтого кольору та для напівавтоматичних вимірювачів артеріального тиску (з балонним нагінатчем).

Эднучув манжети не використовуються: для напівавтоматичних вимірювачів тиску у яких трубка напрямку эднучана з приладом. Эднучув вставте трубку у гніздо.

Очистження манжети

Обережно видаліть плями з манжети за допомогою м'якої тканини та мильного розчину.

Рукав м'якої манjeti: Завжди виймайте внутрішню камеру ☞ з манжети перед пранням. Потім так само встановіть камеру на місце.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ні за яких обставин не допускається прання внутрішньої еластичної камери!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не можна прати манжету в пральній або посудомийній машині!

Гарантия

На манжету розповсюджується функціональна гарантія протягом 2 років (герметичність камери).

- Не розповсюджується на рукав і на внутрішню камеру через зношування.

⚠ Гарантія розповсюджується тільки при наявності документа, що підтверджує покупку.

⚠ Гарантія не розповсюджується на пошкодження, завдані аналісгодком використання приладу не по призначенням, стихійного лиха або недотримання інструкцій з експлуатації.

Мазмуны

- Манжет
- A, манжет қосқышы
- B, манжет қосқышы (тек S, M және M-L келеміндегі)
- C, манжет қосқышы (тек L және L -XL келеміндегі)
- Алынмалы, ішкі пневмокамера (22-42 см «Комфорт» конистік манжеттерден басқа)

Коннекторды дұрыс таңдау

A коннекторы ⓘ автоматты тонометрлер үшін қолданыңыз, манжеты қосға арналған ұяшығы сары түсті.

B коннекторы ⓘ **S, M, M-L-келемін манжеттер үшін немесе C** ⓘ **коннекторы L, L-XL келемі үшін**: автоматты тонометрлер үшін қолданыңыз, манжетты қосға арналған ұяшығы басқа (сары түсті) емес, сондай-ақ жартылай автоматты тонометрлер үшін ауа айдалаушы алмұрт, кемегінен ауа жеткізілетін.

Коннекторсыз: жартылай автоматты тонометрлер үшін, манжетпен тікелей байланыста тұратын (коннекторсыз).

Манжетаны тазарту

Манжетадан дақтарды дымқыл мата және жұмсақ жуу құралы кемегінен абыайл кетіріңіз.

Манжеттың жұмсақ жеңі: жуар алдында әрдайым жең ішінен камераны ☞ алып отырыңыз. Кейін камераны орнына ұқыпты орнатыңыз.

⚠ Ескерту: Ешбір жағдайда ішкі эластичкалық камераның жууылуына жол берілмейді!

⚠ Ескерту: Манжетаны кір жуу немесе ыдсы жуу машиналарында жұмаңыз!

Кепілдік

Манжет 2 жылдық функционалды кепілдікке ие (камераның герметикалығы).

- Кепілдік манжет қаңқасына немесе жеңіне тозылу сәлдарынан пайда болғандығына таралмайды.
- Кепілдік, сатып алған жағдайда дөпелдейтін құжаттардың бар болуында ғана жарамды.
- Кепілдік, және ақысыз сервистік қызмет, тұтынушының қолдану нұсқаулығын бұзған жағдайда таралмайды. Тазалау кезінде, тасымалдау кезінде, және құралды техникалық қолдану кезінде қолдану жөніндегі ережелерді сақтамаған жағдайда.

Описание

- Маншет
- Конектор за маншета А
- Конектор за маншета В (само в S, M и M-L)
- Конектор за маншета С (само в L и L-XL)
- Сменяемý вдушенный балон (липса в коничен твърд маншет 22-42 см)

Избор на конектор

Конектор A ⓘ използва се с автоматични апарати за кръвно налягане (маншета се напумва чрез мотор), които имат жълто гнездо за вдузвания марчук.

Конектор B ⓘ за **S, M, M-L-маншети или конектор C** ⓘ за **L, L-XL маншети**: използват се за автоматични апарати, които НЯМАТ жълто гнездо за вдузвания марчук и за полуавтоматични апарати (таквиа, които имат ръчна помпа).

Без конектор: Полуавтоматични апарати за кръвно налягане, които имат вграден вдузшен щуцер. Просто поставяте марчуца върху щуцера.

Почистване на маншета

Внимателно отстранявайте петната по маншета с влажна кърпа и сапунена пяна.

Текстилна част на маншета: Винаги изваждайте вдузвания балон ☞ от текстилната част на маншета преди изпиране. След това внимателно поставяте вдузвания балон обратно.

⚠ ВНИМАНИЕ: При никакви обстоятелства, не трябва да миете вътрешния балон!

⚠ ВНИМАНИЕ: Не почистявайте маншета в пералня или съдомиялна машина.

Гарантия

Маншетът има 2 години гаранция само за функциониране на вътрешния вдузшен балон (издържливост на вдузвания балон).

• В гаранцията не се включва повреда на текстилната част поради износване.

- Гарантията е валидна само при представяне на касова бележка.
- Гарантията не покрива щети, причинени от неправилно боравене, аварии или неспазване инструкциите за експлоатация.

Descrierea

- Manșeta
- Conectorul manșetei A
- Conectorul manșetei B (numai în S, M și M-L)
- Conectorul manșetei C (numai în L și L-XL)
- Camera detașabilă (nu există în manșeta conică rigidă de 22-42 cm)

Alegerea conectorului

Conectorul A ⓘ se folosește pentru tensiometre automate (manșeta este umflată de un motor) care au mufa pentru manșetă colorată în galben.

Conectorul B ⓘ pentru **manșete S, M, M-L sau conectorul C** ⓘ pentru **manșete L, L-XL**: se folosec pentru tensiometre automate care NU AU mufa colorată în galben și pentru tensiometre semi-automate (cu pară).

Fără conector: pentru tensiometre semi-automate care au piesa de conectare direct pe aparat. Conectați furtunul manșetei direct la piesa respectivă.

Curățarea manșetei

Îndepărtați cu grijă petele de pe manșetă, folosind o cârpă umedă și spumă de săpun.

Manșeta flexibilă: Scoateți întotdeauna camera ☞ din manșetă înainte de a o spăla. După aceea, montați-o la loc.

⚠ ATENȚIE: Sub nici o formă nu apăiați camera interioară!

⚠ ATENȚIE: Nu spălați manșeta în mașina de spălat rufe sau vase!

Гарантия

Funcționarea manșetei (elasticeleatae camerei) este garantată pentru 2 ani.

• Garanția nu acoperă uzura manșetei.

• Garanția este valabilă doar la prezentarea facturii/bonului de cumpărare.

• Garanția nu acoperă prejudiciile cauzate de manipularea ne-corect-punzatoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

Popis

- Manžeta
- Konektor A
- Konektor B (pouze v S, M a M-L)
- Konektor C (pouze v L a L-XL)
- Yměnitelný vzdušný vak (není v pevné kónické manžetě 22-42 cm)

Выбёр конектора

Конектор A ⓘ používá pro automatické tlakoměry (nafukování manžety vzduchovým čerpadlom), které mají žlutý zásekvu manžety.
Конектор B ⓘ pro **S, M, M-L-manžety** nebo **konекtor C** ⓘ pro **L, L-XL-manžety**: použité pro automatické tlakoměry, které NEMAJÍ zásekvu manžety označovou žlutou barvou a pro poloautomatické tlakoměry (s nafukovacím balónkem).

Bez konектора: Poloautomatické tlakoměry, které mají konektor na hadičku (konektor tvaru I nebo L) přímo na tlakoměru. Jednoduše připojte hadičku přímo do konektoru.

Čištění manžety

Škvrny na manžetě opatrně odstraníte vlhkým hadičkem a mýdlovou vodou.

Snímatelný nálevk manžety: Vždy odstraňte vzdušný vak ☞ z manžety před praním. Po vypraní nálevk nainstalujte na vzdušný vak.

⚠ Varování: Za žádných okolností může sí prát vnitřní vzduchový měřiční!

⚠ Varování: Neperte manžetu v pračce či myčce nádob!

Záruka

Manžeta má funkční záruku (těsnost vzdušného vaku) 2 roky.

- Záruka se nevztahuje na snímatelný nálevk a opotřebení manžety.
- Záruka je platná pouze na základě předložení dokladu o koupi.
- Žato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, poškozením nebo nedodržováním návodu k použití.

Popis

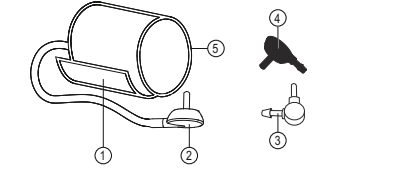
- Manžeta
- Konektor A
- Konektor B (iba v S, M a M-L)
- Konektor C (iba v L a L-XL)
- Ymeniteľný vzdušný vak (nie je v pevnej kónickej manžete 22-42 cm)

Выбор конектора

Конектор A ⓘ použíže pro automatické tlakoměry (nafukovanie manžety vzduchovým čerpadlom), ktoré majú žltú zásekvu manžety.
Конектор B ⓘ

Microlife Cuff

IB 3G-cuff all-sizes V32 1014



Descrizione
<ol style="list-style-type: none">Bracciale Connettore A Connettore B (solo per taglia S, M e M-L) Connettore C (solo per taglia L e L-XL) Camera d'aria rimovibile (non prevista nel bracciale universale preformato conico, 22-42 cm)
Scelta del connettore

Connettore A 🔍: da usare per i misuratori della pressione arteriosa automatici (quelli che gonfiano automaticamente il bracciale) che hanno la presa per il connettore di colore giallo.

Connettore B 🔍 per i bracciali taglia **S, M, M-L** o **connettore C** 🔍 per il bracciale taglia **L, L-XL**: da usare per i misuratori della pressione arteriosa automatici che non hanno la presa per il connettore di colore giallo o per i misuratori della pressione arteriosa semi-automatici (con la pompetta di gonfiaggio del bracciale).

Senza connettore: nei misuratori della pressione arteriosa semiautomatici che hanno il raccordo del bracciale integrato nel dispositivo.
Raccordare il tubo del bracciale senza connettore nella presa di gonfiaggio del dispositivo.

Pulizia del bracciale

Rimuovere con cautela eventuali tracce di sporco sul bracciale con un panno inumidito con acqua e sapone.

Manicotto del bracciale morbido: rimuovere sempre la camera d'aria 🔍 dal manicotto prima di lavarlo. Successivamente inserire con cura la camera d'aria nel manicotto.

⚠ **AVVERTENZA**: per nessun motivo lavare la camera d'aria del bracciale!

⚠ **AVVERTENZA**: Non lavare il bracciale in lavatrice o lavastoviglie!

Garanzia

Il bracciale ha una garanzia funzionale (tenuta in pressione della camera d'aria) per 2 anni.

● Non sono inclusi danni da usura del manicotto o del rivestimento del bracciale.

● La garanzia è valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto.
● La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Beschreibung

- Manschette
- Stecker A
- Stecker B (nur in S, M und M-L inbegriffen)
- Stecker C (nur in L und L-XL inbegriffen)
- Herausnehmbare Blase (nicht inbegriffen bei der konischen Schalenmanschette 22-42 cm)

Stecker auswählen

Stecker A 🔍: Benutzen Sie diesen Stecker für automatische Blutdruckmessgeräte (ein Motor pumpt die Manschette auf) mit einer gelben Manschettenbuchse.

Stecker B 🔍 für **S, M, M-L Manschetten** oder **Stecker C** 🔍 für **L, L-XL Manschetten**: Benutzen Sie diese Stecker für automatische Geräte, die KEINE gelbe Manschettenbuchse haben, und für halbautomatische Blutdruckmessgeräte (mit Pumpball).

Kein Stecker: Halbautomatische Blutdruckmessgeräte, die einen direkten Schlauchanschluss haben. Stecken Sie den Schlauch einfach auf den Anschluss.

Reinigung der Manschette

Entfernen Sie Verunreinigungen vorsichtig mit einem feuchten Tuch und Seife.

Weiche Manschettenhülle: Entfernen Sie immer die Blase 🔍 von der Hülle bevor Sie sie waschen. Setzen Sie die Blase danach sorgfältig und passgenau wieder ein.

⚠ **WARNUNG**: Die innere Blase darf auf keinen Fall gewaschen werden!

⚠ **WARNUNG**: Waschen Sie die Manschette niemals in einer Waschmaschine oder in einem Geschirrspüler!

Garantie

Die Manschette hat eine Garantie von 2 Jahren auf die Funktionalität (Dichtigkeit der Blase).

● Manschettenhülle und Verschleissteile sind ausgeschlossen.

● Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Kaufbelegs.

● Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Descripción

- Manguito
- Conector de manguito A
- Conector de manguito B (solo en S, M y M-L)
- Conector de manguito C (solo en L y L-XL)
- Cámara de aire desmontable (no se provee con el manguito cónico rígido de 22-24 cm)

Elegir el conector

Conector A 🔍: para uso con tensiómetros automáticos (con motor que infla el manguito) con entrada de aire coloreada en amarillo.

Conector B 🔍 para manguitos de talla **S, M, M-L** o **conector** 🔍 para manguitos de talla **L, L-XL**: para uso con tensiómetros automáticos que no poseen entrada de aire en amarillo y para dispositivos semiautomáticos (con perilla de inflado).

Sin conector: tensiómetros semiautomáticos con tubo conectado directamente al dispositivo. Simplemente conecte el tubo.

Limpieza del manguito

Para limpiar el manguito hágalo cuidadosamente con un paño húmedo y jabón neutro.

Manguito blando: antes de lavar, extraiga siempre la cámara de aire 🔍. Vuelva a colocarla después de lavar.

⚠ **ATENCIÓN**: ¡No debe lavarse, en ningún caso, la cámara de aire localizada en el interior!

⚠ **ATENCIÓN**: ¡No lave el manguito en la lavadora!

Garantía

El manguito tiene una garantía funcional (estanqueidad de la cámara de aire) de 2 años.

● No quedan incluidos los daños por desgaste de la funda y el cierre del manguito.

● La garantía solo es válida si se presenta el ticket de compra.

● La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.



🇩🇪 Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

Descrição

- Braçadeira
- Conector da braçadeira A
- Conector da braçadeira B (só para tamanhos S, M e M-L)
- Conector da braçadeira C (só para tamanho L e L-XL)
- Bolsa de ar amovível (inexistente na braçadeira rígida 22-42 cm formato cónico)

Seleção do conector

Conector A 🔍: para monitores de tensão arterial automáticos (com motor de enchimento automático) com entrada de ligação amarela.
Conector B 🔍 para **braçadeiras tamanho S, M e M-L** ou **conector C** 🔍 para **braçadeiras tamanho L, L-XL**: para monitores de tensão arterial automáticos sem entrada de ligação amarela e para semi-automáticos (com péra de enchimento).

Sem conector: monitores de pressão arterial semi-automáticos que têm a junção da braçadeira integrada no monitor. Simplesmente ligar o tubo a essa junção.

Limpeza da braçadeira

Limpe a braçadeira cuidadosamente com um pano húmido e espuma de sabão.

Braçadeira flexível: retirar sempre a bolsa de ar 🔍 da manga antes de lavar. Depois recolocar cuidadosamente a bolsa na manga.

⚠ **AVISO**: Em circunstância alguma deverá lavar a bolsa de ar interior!

⚠ **AVISO**: Não lave a braçadeira na máquina de lavar roupa ou loiça!

Garantia

A braçadeira tem uma garantia funcional (estanquicidade da bolsa de ar) por 2 anos.

● Não inclui danos na bolsa ou braçadeira causados pelo manuseamento.

● A garantia só é válida após a apresentação do recibo de compra.
● A garantia não cobre os danos causados pelo uso indevido, acidentes, ou por incumprimento do manual de instruções.

Περιγραφή

- Περιχειρίδα
- Βύσμα περιχειρίδας A
- Βύσμα περιχειρίδας Β (μόνο στην S, M και M-L)
- Βύσμα περιχειρίδας C (μόνο στην L και L-XL)
- Αφαιρούμενη φούσκα (η κωνική προ-φορμαρισμένη περιχειρίδα 22-42 cm δεν περιέχει φούσκα)

Επιλογή βύσματος

Βύσμα A 🔍: Χρήση για αυτόματα πεισόμετρα (φούσκωμα της περιχειρίδας με μπετέρ) το οποίο έχει υποδοχή σύνδεσης αέρος, κίτρινου χρώματος.

Βύσμα Β 🔍 για **περιχειρίδες S, M, M-L ή βύσμα C** 🔍 για **περιχειρίδες L, L-XL**: Χρήση για αυτόματες συσκευές οι οποίες ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ υποδοχή σύνδεσης αέρος, κίτρινου χρώματος και για ημιαυτόματα πεισόμετρα (με πουάρ).

Χωρίς βύσμα: Ημιαυτόματα πεισόμετρα τα οποία συνδέονται με σωλήνα άρνα απευθείας στην συσκευή. Απλά συνδέστε τον σωλήνα σε αυτόν τον άξονα.

Καθαρισμός της περιχειρίδας

Απομακρύνετε προσεκτικά τυχόν λεκέδες από την περιχειρίδα, χρησιμοποιώντας υγρό πανί και σαπουνόδα.

Μαλακή περιχειρίδα: Να αφαιρείτε πάντα την φούσκα 🔍 από την περιχειρίδα πριν τον καθαρισμό. Στην συνέχεια τοποθετείτε ξανά με ακρίβεια την φούσκα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να πλύνετε το εσωτερικό στέλεχος!

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Μην πλένετε την περιχειρίδα στο πλυντήριο ρούχων ή στο πλυντήριο πιάτων!

Εγγύηση

Η περιχειρίδα έχει μια λειτουργική εγγύηση (σπρίζιμο φούσκας) για 2 χρόνια.

● Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται μανίκι και περιβλημα περιχειρίδας λόγω φθοράς.

● Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς.

● Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά που προκαλείται από κακή χρήση, ατυχήματα ή μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης.

Açıklaması

- Kaf
- Kaf bağlantısı A
- Kaf bağlantısı B (sadece S,M ve M-L kafalarda)
- Kaf bağlantısı C (sadece L ve L-XL kafalarda)
- Çıkarılabilir hava kesesi (22-42 cm'lik konik bükülmez kafta bulunmaz)

Kaf bağlantısı seçimi

Kaf bağlantısı A 🔍: Sarı renkte bir hava bağlantı soketi olan otomatik tansiyon ölçüm monitörleri için kullanılır. (bir motor kafı pompalar),
S, M, M-L kafar için olan kaf bağlantısı B 🔍 veya **L, L-XL kafiar için olan kaf bağlantısı C** 🔍: Sarı renkte hava bağlantı soketi olmayan otomatik cihazlar için ve yarı otomatik tansiyon ölçüm monitörleri için kullanılır (pompa topu ile).

Bağlantısız: Üzerinde bir tüp shaft olan yarı otomatik tansiyon ölçüm monitörleri. Tüp kolayca bu shafta bağlanır.

Kaf temizlenmesi

Kaf üzerindeki noktaları sabunlu su ile nemilendirilmiş bezle dikkatli bir şekilde gideriniz.

Yumuşak kaf kılıfı: Kılıfı yıkamadan önce mutlaka hava kesesini 🔍 çıkartınız. Yıkandıktan sonra kılıfı hava kesesine takınız.

⚠ **UYARI**: Hiçbir koşulda iç keseyi yıkamayın!

⚠ **UYARI**: Kafı çamaşır veya bulaşık makinesinde yıkamayınız!

Garanti Kapsamı

Kafın 2 yıllık fonksiyonel bir garantisi vardır (hava kesesinin sıklığı).

● Garantiye koruyucu kılıf ve suyla temasından dolayı kafın kırılması dahil değildir.

● Garanti satın alma belgesinin ibrazı halinde geçerlidir.

● Garanti, yanlış kullanımdan, kazalar ve çalıştırma talimatlarına uygun davranılmamaktan kaynaklanan zarar ziyanı kapsamaz.

AR

- حزام الذراع
- وصلة A
- وصلة B (متوفر بمقاس صغير، ومتوسط، ومتوسط-كبير)
- وصلة C (متوفر بمقاس كبير، كبير-كبير جدًا)
- كيس الهواء قابل للتغيير (غير متوفر لحزام الذراع المخروطي الشكل مقاس ٢٢-٤٢ سم)

إختيار الوصلة

الوصلة A 🔍: تُستخدم لأجهزة مراقبة ضغط الدم التلقائية (حيث يقوم موتور بضخ الهواء في حزام الذراع)، وهو مزود بتجويف توصيل هواء أصفر اللون.

الوصلة B 🔍 لحزام الذراع **مقاس صغير، ومتوسط، ومتوسط-كبير** أو **الوصلة C** 🔍 **لحزام الذراع مقاس كبير، كبير-كبير جدًا**: تُستخدم مع الأجهزة التلقائية غير المزودة بتجويف توصيل هواء أصفر اللون وأجهزة مراقبة ضغط الدم شبه التلقائية (مع كرة ضخ الهواء).
بدون الوصلة: أجهزة مراقبة ضغط الدم شبه التلقائية المزودة بذراع أنبوب موصول على الجهاز مباشرة. قم بتوصيل الأنبوب بذلك الذراع بكل بساطة.

تنظيف حزام الذراع

أزل البقع بحدز من على حزام الذراع باستخدام قطعة قماش مبللة ورغوة صابون.

حزام الذراع اللين: أزل دائمًا كيس الهواء 🔍 من الحزام قبل الغسل.

ثم قم بإعادة تثبيت كيس الهواء بشكل دقيق.

⚠ **تحذير**: لا تقم بغسل كيس الهواء من الداخل بأي حال من الأحوال!

⚠ **تحذير**: لا تقم بغسل حزام الذراع في غسالة الملابس أو الأطباق!

الكتابة

تشمل الكتابة أي خلل وظيفي لحزام الذراع مدة سنتين

● الكتابة لا تشمل الغطاء الخارجي نظرًا للبلل والتلف بالاستعمال.

● لا تسري الكتابة إلا بتقديم إيصال الشراء.

● لا تشمل الكتابة الأضرار الناتجة عن الاستعمال الخاطي أو الحوادث أو عدم الالتزام بتعليمات التشغيل.

FA

- بازو بند
- محل اتصال A
- محل اتصال B (فقط در سایزهای M، S و L-M)
- محل اتصال C (فقط در سایز L و L-XL)
- کیسه هوا قابل تفکیک از روکش (این کیسه هوا در بازوبند ٢٢-٤٢ سانتی‌متر با بدنه سخت موجود نمی باشد)

انتخاب محل اتصال

محل اتصال A 🔍: برای دستگاه های اندازه گیری فشارخون اتوماتیک به کاز می رود (یک موتور بازوبند را پمپ می کند) که دارای یک اتصال زرد رنگ می باشد.

محل اتصال B 🔍 برای **بازوبندهای سایز M، S و L-M** یا **اتصال**

C 🔍 برای **بازوبندهای سایز L و L-XL**: برای دستگاه های اتوماتیک که فاقد محل اتصال زرد رنگ هستند و دستگاه های اندازه گیری فشارخون نیمه اتوماتیک (دارای گوی پمپ هوا).

فاقد محل اتصال: دستگاه های فشار خون نیمه اتوماتیک که دارای یک محور لوله روی دستگاه می باشند. لوله را به آسانی به آن محور متصل نمایند.

تمیز کردن بازوبند

لکه های روی بازوبند را با دقت توسط یک پارچه مرطوب و کف صابون پاک کنید.

روکش کیسه هوا: همیشه پیش از شستشو، کیسه هوا 🔍 را از روکش خارج نمایید. پس از شستشوی روکش مجدداً کیسه هوا را درون آن قرار دهید.

⚠ **هشدار**: تحت هیچ شرایطی کیسه هوا را شستشو ندهید!

⚠ **هشدار**: از شستشوی بازوبند در ماشین لباسشویی یا ظرفشویی پرهیز نمایید!

ضمانت

بازوبند تا دو سال دارای ضمانت عملکرد (استحکام کیسه هوا) می باشد.

● پارگی روکش و بازوبند شامل ضمانت نمی شود.

● ضمانت فقط در صورت همراه داشتن رسید خرید اعتبار دارد.

● ضمانت آسیب های حاصل از کاربرد نادرست، پیش آمد ها و عدم پیروی از دستورالعمل را تحت پوشش قرار نمی دهد.